SII 17.450: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 450. (A.R. No. 420 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0450

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0450.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

On the south wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja. Date Lost.

This seems to record a gift of money to several shepherds (*kōṉs*) for the supply of ghee, for burning a perpetual lamp to the god by Puttakkuḍaiyāṉ Vēḷāṉ Āṇḍukoṇḍ . . . . Mūvēndavēḷār. Line 12 mentions the territorial division *Irunalam vaḷaṟkum* Rājarāja pāṇḍi-nāḍu.

Edition

〈1〉 [12+] ccakkaravattikaḷ **śrī** rāj**a**rāj**a**tevarkku yāṇṭu (I?)〈2〉 [12+] ṭṭu Uṭaiyār (tiru)maṟaikkāṭṭuṭaiyārkku ceyaṅko(ṇ)〈3〉 [12+] āṭṭup puttakkuṭaiyāṉ veḷāṉ Āṇṭu

koṇ〈4〉[12+] muveṉtaveḷār cantirātittavar cellavaitta (tiru)〈5〉[12+] tevaṟkut tiruviḷa〈k〉ku〈k〉ku neyyaḷakkum Iṭaiyaṟku kuṭu〈6〉[12+] tuṅka coḻakoṉ kaikkoṇṭa kācu patināṟarai〈yu〉m〈7〉 [10+] kaṉakaḻaniyāṉ nāṟpatteṇṇā(yira)k¿e?〈o〉ṉum kaṇṇappa koṉu〈8〉[10+] le kālum kuṭumpa po〈ṉ〉ṉaṉ Umaipaṅkaṉāṉa ku(ṉṟū)r nāṭṭuk〈9〉[10+] la kālum vetavaṉakkoṉ kaikkoṇṭa kācu patināle kā〈10〉[10+] kkoṇṭa kācu patiṉālekālum ka(ḷa)ttūr nāṭṭu koṉ〈11〉 [9+] lum (maḻava)rāyakkoṉ kaikko〈ṇ〉ṭa kācu patiṉālekālu〈12〉[10+] Irunalam vaḷaṟkum rā**ja**rā**ja**(pāṇṭi) nāṭṭileṉa〈13〉 [10+] ṇal (paca)ṉaiyi leppoḻutu [2+] ṉ kaḻuṅkucaik kaippaṭṭa〈14〉 [10+] maṟukuṅ kāṭum [2+] kaṟpavaḻaṅ kuruviyumeṟ [2+] kūvaḷaiya〈15〉[9+] yta [1+] nirupa [1+] ḷuḷḷe nantaṉavaṉañ camaitta naṟku [2+] ṉilam A [2+] rai〈16〉 [10+] ttoṉṉaka(ri)ṉ kaṉakacaiya [2+] veḻutta toḻupūñciṟṟāmayakkalu〈17〉[16+] ṉa vilaiyiṭṭiṟaiyili ceytāṉ marutamaṅkaiyil parum(ā)nte [8+]

Commentary

The beginnings of lines are built in.

〈12–17〉 The passage from lines 12-17 appears to be in verse and is not apparently connected with the record.

Bibliography

Digital edition of SII 17.450 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 183, item 450.